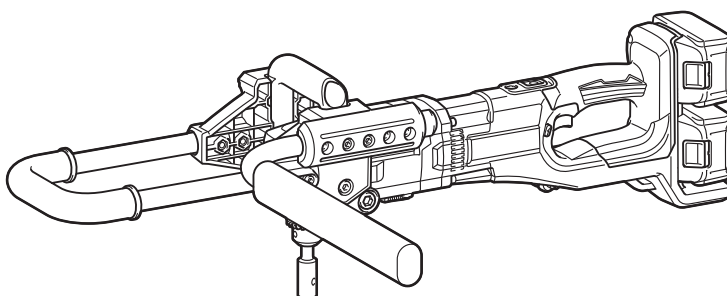
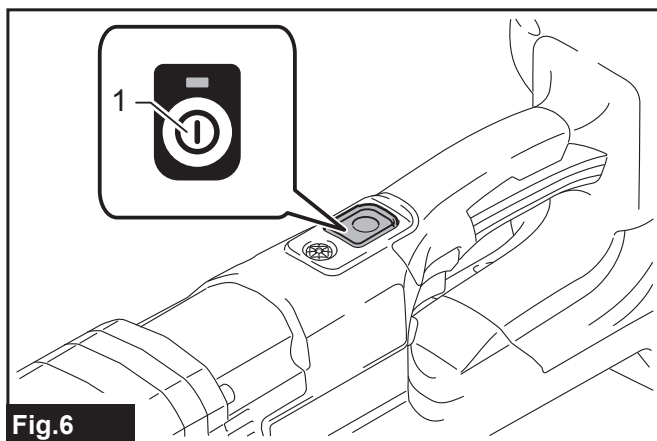
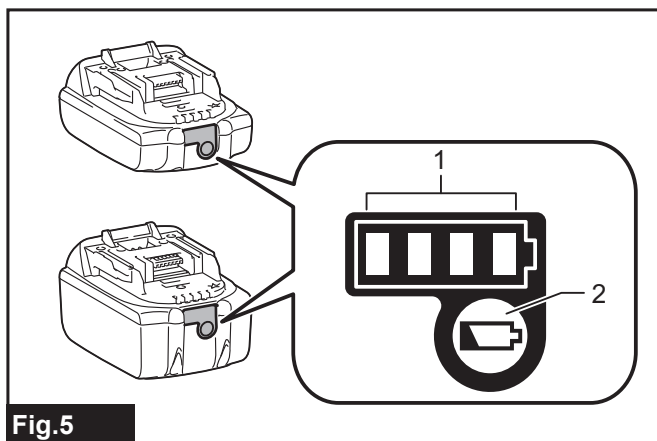
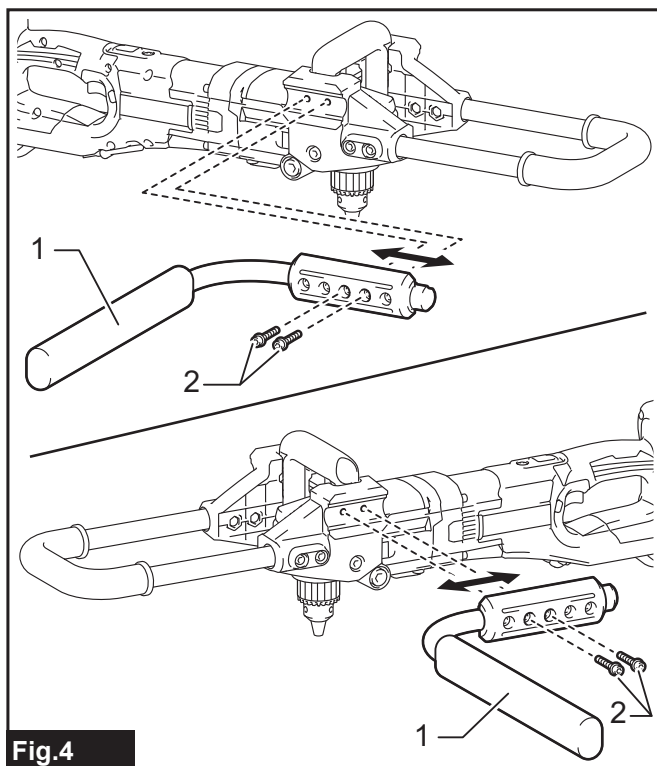
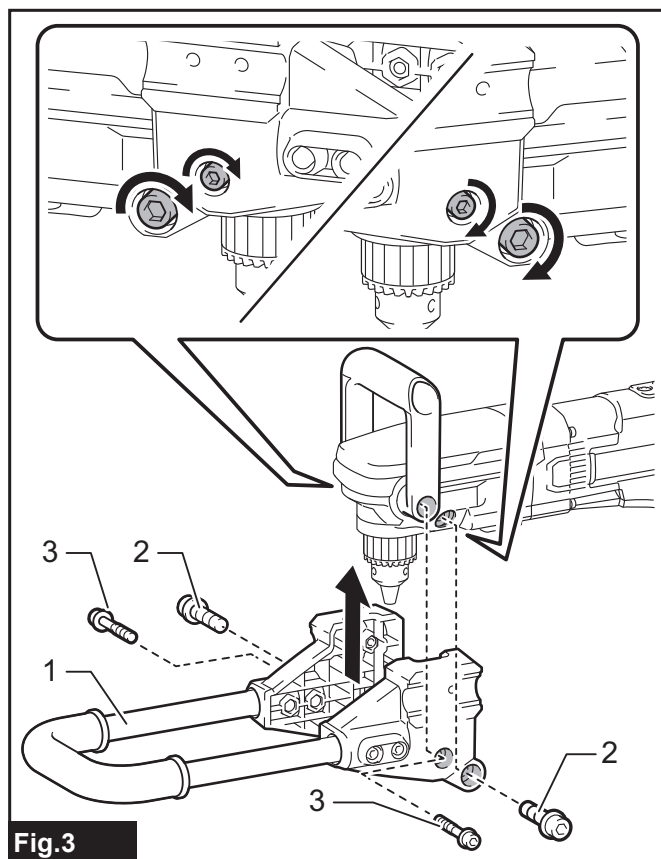
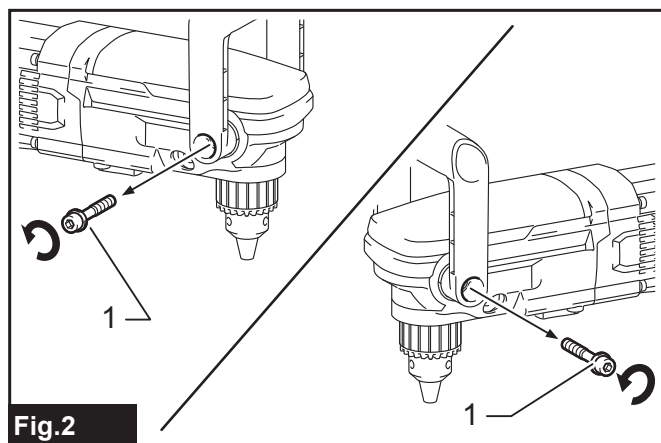
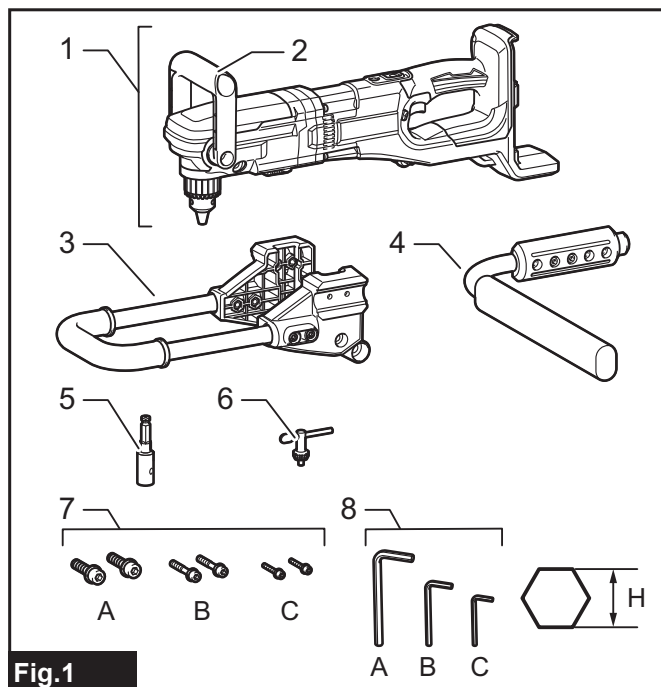


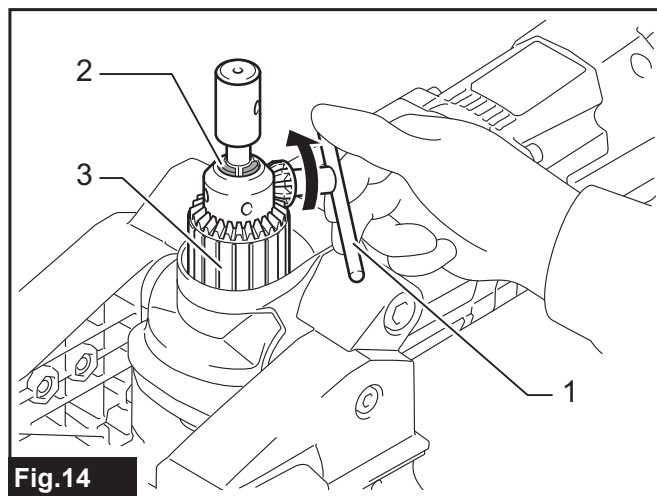
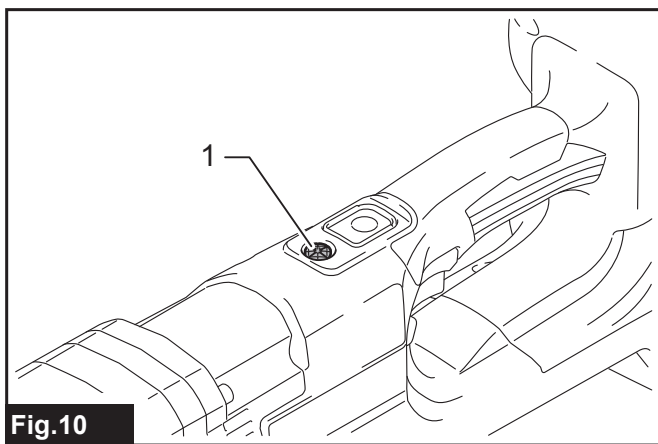
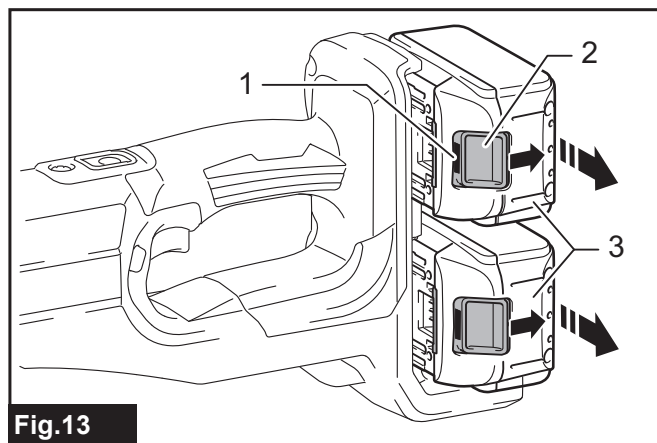
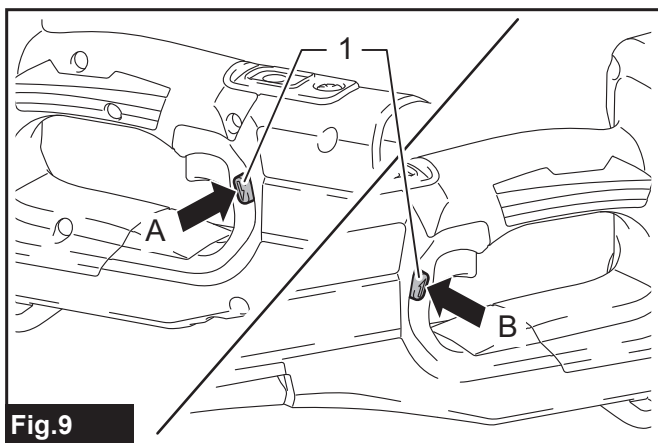
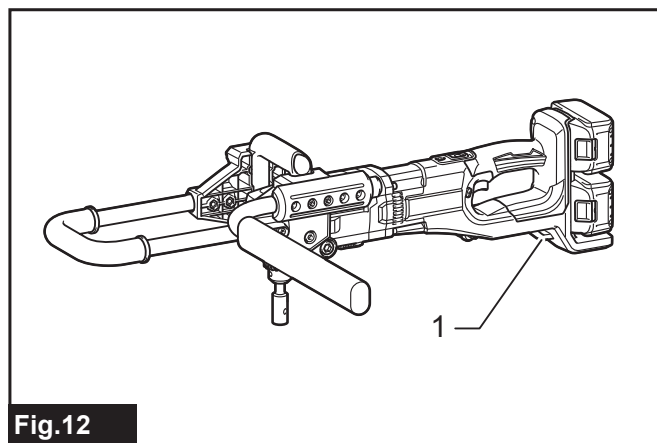
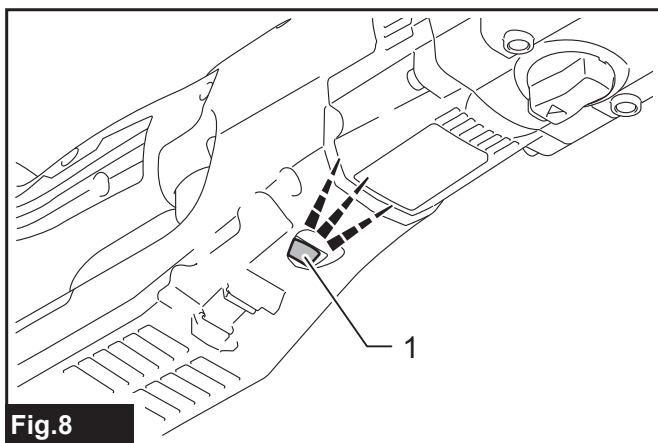
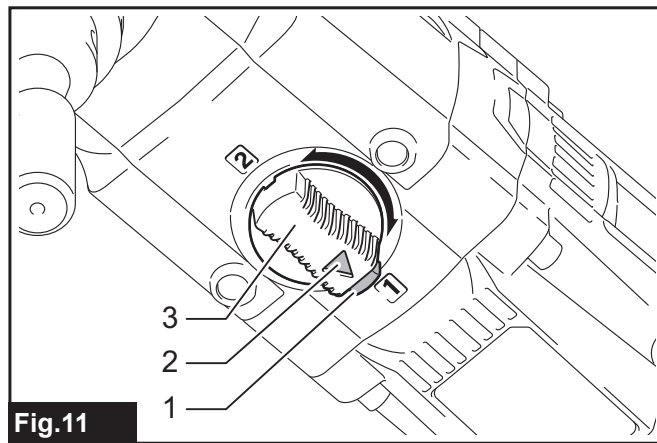
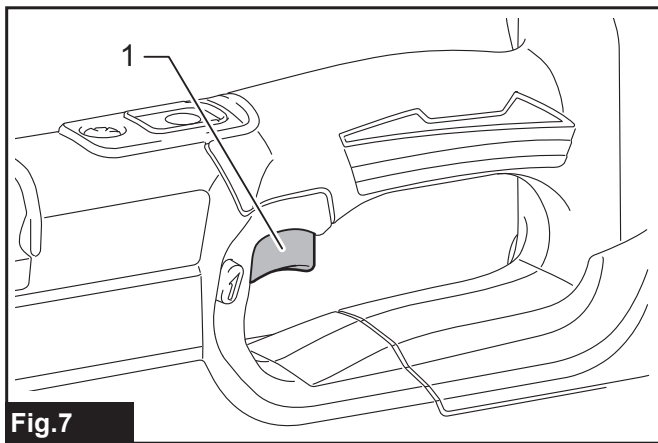


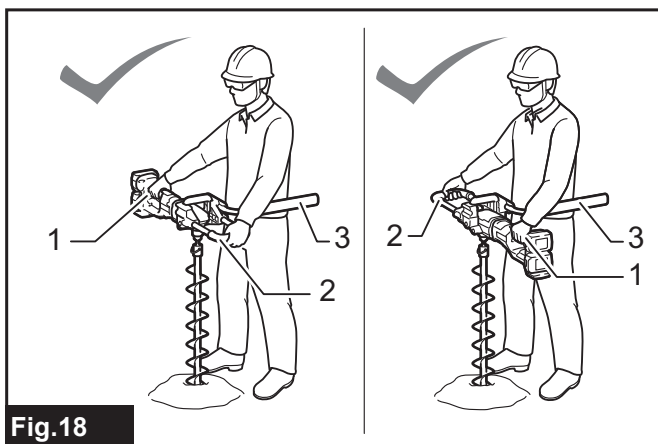
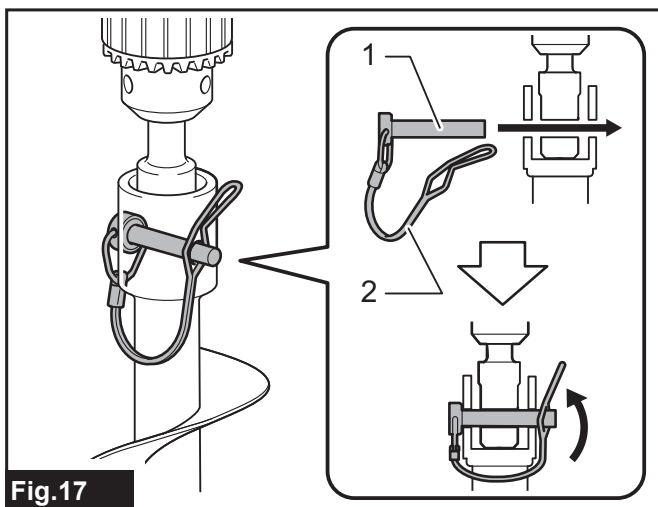
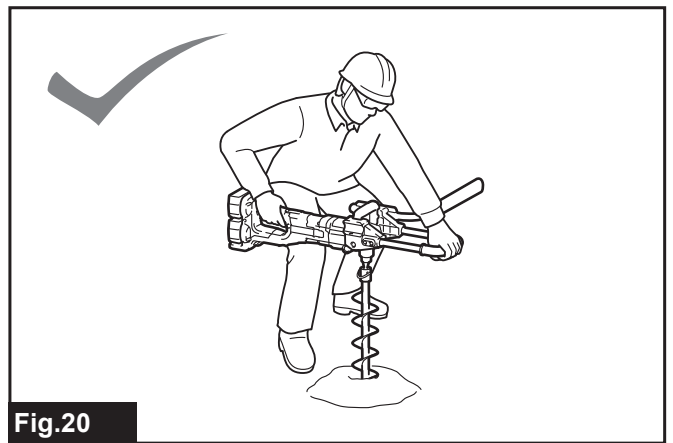
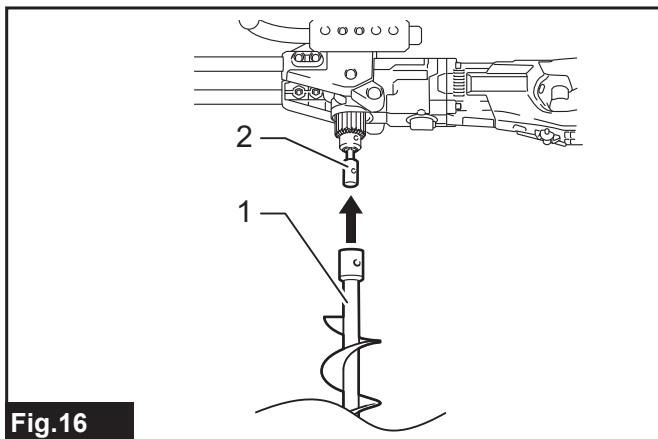
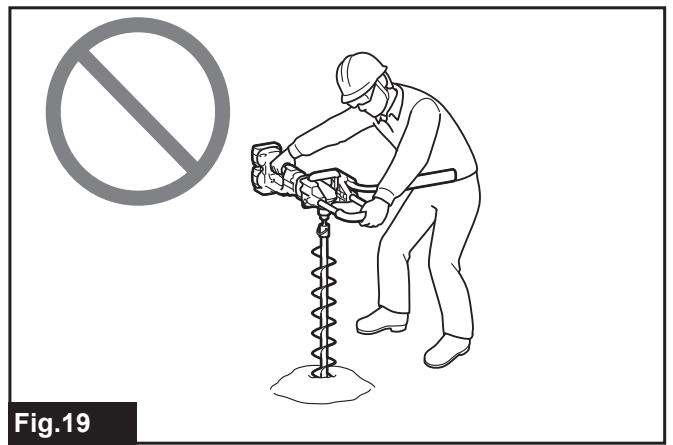
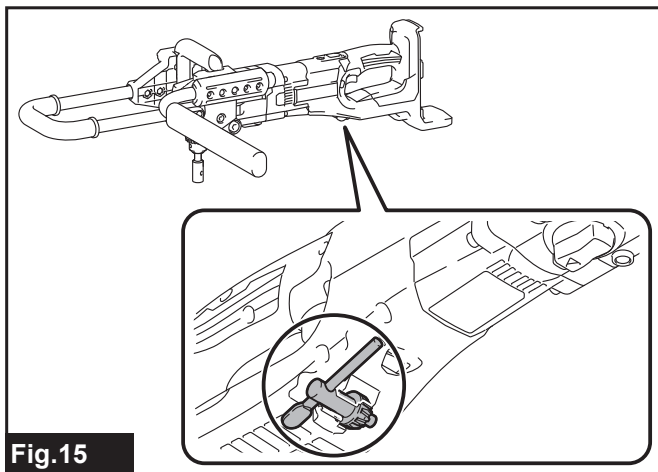
EN	Cordless Earth Auger	INSTRUCTION MANUAL	5
PL	Akumulatorowa Wiertnica Ziemna	INSTRUKCJA OBSŁUGI	12
HU	Akkumulátoros földfúró	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	20
SK	Akumulátorový zemný vrták	NÁVOD NA OBSLUHU	27
CS	Akumulátorový půdní šnekový vrták	NÁVOD K OBSLUZE	34
UK	Акумуляторний бур	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	41
RO	Foreză pentru pământ fără fir	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	49
DE	Akku-Erdbohrer	BETRIEBSANLEITUNG	56

DDG460









RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:	DDG460	
Üresjárat fordulat/szám	Magas	0 - 1 400 min ⁻¹
	Alacsony	0 - 350 min ⁻¹
Fúrési teljesítmény	Homokos talaj esetén: 200 mm Agyagos talaj esetén: 150 mm	
Teljes hossz	840 mm	
Névleges feszültség	36 V, egyenáram	
Nettó tömeg	7,3 - 8,2 kg	

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a felszerelt tartozékoktól függően változhat, az akkumulátort is beleértve. Az EPTA 01/2014 eljárás szerint meghatározott legnehezebb, illetve legkönnyebb kombináció a táblázatban látható.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Rendeltetés

A szerszám talaj fúrására használható.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN62841-2-1 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 85 dB(A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}): 96 dB (A)

Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN62841-2-1 szerint meghatározva:

Rezgéskibocsátás ($a_{h,D}$): 2,5 m/s² vagy kisebb

Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától, különösen a feldolgozott munkadarab fajtájától függően.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

EK Megfelelőségi nyilatkozat

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató „A” mellékletében található.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el a szerszám-géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszám-gép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszám-gépére vonatkozik.

Akkumulátoros földfúróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

1. **Tartsa a szerszámot mindkét kezével a fogantyújánál fogva.** Az irányítás elvesztése személyi sérülést okozhat.
2. **Használat előtt támassza meg megfelelően a szerszámot.** Ez a szerszám nagy kimeneti nyomatókat generál, és ha nem támasztja meg megfelelően a szerszámot, előfordulhat, hogy elveszíti az irányítást, és az személyi sérülést okozhat.
3. **A szerszám-gépet a szigetelt markolási felületeinél fogva tartsa, ha olyan műveletet végez, melynek során a fúró rejtett vezetékekbe ütközhet.** Ha a fúró áram alatt lévő vezetékekkel érintkezik, az elektromos szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülhetnek, és megrázzhatják a kezelőt.

4. **Soha ne működtesse nagyobb sebességen, mint a földfúrófej maximális sebességi besorolása.** Nagyobb sebességeknél a fúróhegy elhajolhat, ha engedik szabadon, a munkadarab érintése nélkül forogni, és ez személyi sérülést okozhat.
5. **Mindig kis sebességen kezdjen fúrni, és úgy, hogy a földfúrófej érintkezzen a talajjal.** Nagyobb sebességeknél a fej elhajolhat, ha engedik szabadon, a talaj érintése nélkül forogni, és az személyi sérülést okozhat.
6. **Csak a fúróhegy egyenes vonalában alkalmazzon nyomást, és ne alkalmazzon túlzott nyomást.** A fúróhegyek elhajolhatnak, ezért eltérhetnek vagy elveszítheti az irányítást, és ez személyi sérülést okozhat.
7. **A fúrófej külső átmérőjének a jelen használati kézikönyvben megadott fűrési teljesítményen belül kell lennie.** A nem megfelelő méretű fúrófejet nem lehet megfelelően irányítani.
8. **Mindig stabil helyzetben dolgozzon. A szerszám magasban történő használatkor győződjön meg arról, hogy nem tartózkodik-e valaki odalent.**
9. **Biztosan tartsa a szerszámot.**
10. **Ne nyúljon a forgó részekhez.**
11. **Ne hagyja a működő szerszámot felügyelet nélkül. Csak kézben tartva használja a szerszámot.**
12. **Ne érjen a fúrófejhez közvetlenül a munkavégzést követően; az rendkívül forró lehet, és megégetheti a bőrt.**
13. **Egyes anyagok mérgező vegyületet tartalmazhatnak. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Tartsa be az anyag szállítójának biztonsági utasításait.**
14. **Ha a fúrófejet akkor sem lehet kilazítani, ha kiveszi a csapszeget, akkor fogóval húzza ki.** Ebben az esetben a fúrófej kézzel történő kihúzása sérülést okozhat az éles szélek miatt.
15. **Ha valami gond van a szerszámmal, például rendellenes hangokat ad ki, állítsa le azonnal a használatát, és javításért forduljon a helyi Makita szervizközpontozhoz.**
16. **Használat előtt ellenőrizze, nincsenek-e rejtett tárgyak, mint például elektromos csövek, vízcsövek vagy gázcsövek a talajban.** Más különben a szerszám megérintheti azokat, és az áramütést, elektromos szivárgást vagy gázszivárgást okozhat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását. A **HELYTELEN HASZNÁLAT** és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhez, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.

13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiba. Az a szerszám vagy az akkumulátor gyenge teljesítményét vagy meghibásodását okozhatja.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tűzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

KEZDETI BEÁLLÍTÁS

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

► Ábra1

1	Fő szerszám	2	Elülső fogantyú
3	Oldalfogantyú	4	Elfordulásgátló
5	Fejadapter	6	Tokmánykulcs
7	Csavar	8	Villáskulcs

A csavar/villáskulcs műszaki adatai

–	A csavar normál átmérője	Villáskulcs mérete (H)
A	M 12	10 mm
B	M 8	6 mm
C	M 6	5 mm

MEGJEGYZÉS: A fejadapter típusa országoként különbözik.

A szerszám beállítása

⚠ VIGYÁZAT: Használat előtt mindig győződjön meg róla, hogy az oldalfogantyú és az elfordulásgátló biztonságosan rögzítve vannak.

MEGJEGYZÉS: Ne húzza meg a csavarokat túlságosan. Ez a gép sérülését okozhatja.

Az oldalfogantyú felszerelése

Távolítsa el a szerszámból az ábrán látható csavarokat. Az eltávolított csavar nem szükséges ehhez a szerszámmal, ha akkumulátoros földfúróként szeretné használni a szerszámot.

Őrizze meg a csavarokat, hogy ne vesszenek el.

► **Ábra2:** 1. Csavar

Helyezze az oldalfogantyút a szerszáma.

Húzza meg mind a négy csavart ideiglenesen, majd húzza meg a csavarokat biztonságosan a villáskulccsal.

► **Ábra3:** 1. Oldalfogantyú 2. Csavar A 3. Csavar B

Az elfordulásgátló felszerelése

Helyezze úgy az elfordulásgátlót, hogy az elfordulásgátló rúdja a kezelő bal oldalán legyen.

Állítsa az elfordulásgátló helyzetét úgy, hogy a fúró-tokmány tengelye a kezelő testének középpontjában legyen.

Húzza meg szorosan a csavarokat.

► **Ábra4:** 1. Az elfordulásgátló rúdja 2. Csavar C

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamelyen funkciót a szerszámon.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

► **Ábra5:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
 Világító lámpa	 KI	 Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

Szerszám-/akkumulátorvédő rendszer

A gép szerszám-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a szerszám és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Túlterhelésvédelem

Ha a szerszámot/akkumulátort úgy használják, hogy az rendellenesen nagy áramot vesz fel, a szerszám automatikusan leáll. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a túlterhelést okozza. A munka újraindításához kapcsolja be a gépet.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a szerszám/akkumulátor túlmelegedett, automatikusan leáll. Ilyenkor hagyja lehűlni a szerszámot/akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná.

Mélykisütés elleni védelem

Amikor az akkumulátor kapacitása már alacsony, a gép automatikusan leáll. Ebben az esetben távolítsa el az akkumulátort a szerszámból és töltsse fel.

Főkapcsoló

FIGYELMEZTETÉS: Mindig állítsa kikapcsolt állásba a főkapcsolót, ha nem használja a gépet.

A készenléti állapot aktiválásához tartsa nyomva a főkapcsolót, amíg a főkapcsoló fénye világítani nem kezd. A kikapcsoláshoz nyomja meg ismét a főkapcsolót.

► **Ábra6:** 1. Főkapcsoló gomb

MEGJEGYZÉS: Ez a gép automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkezik. Hogy elkerülhesse a gép véletlen beindítását, a főkapcsoló automatikusan leállítja a gépet, ha a kapcsológombot megadott ideig nyomva tartja, miután a főkapcsolót bekapcsolta.

A kapcsoló használata

VIGYÁZAT: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

► **Ábra7:** 1. Kapcsológomb

A szerszám beindításához húzza meg a kapcsológombot a tápfeszültség-kapcsoló bekapcsolt állapotában. Ha erősebben nyomja a kapcsológombot, a szerszám fordulatszáma növekszik. A megállításhoz engedje el a kapcsológombot.

MEGJEGYZÉS: A szerszám automatikusan megáll, ha a kapcsológombot 6 percen keresztül folyamatosan húzza.

Az elülső lámpa bekapcsolása

VIGYÁZAT: Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

► **Ábra8:** 1. Lámpa

Húzza meg a kapcsológombot a lámpa bekapcsolásához. A lámpa addig világít, amíg a kapcsológomb meg van húzva. A lámpa a kapcsológomb elengedése után 10 másodperccel alszik ki.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszám túlmelegszik, akkor automatikusan leáll, és a lámpa villogni kezd. Ilyen esetben engedje fel a kapcsológombot. A lámpa 5 perc múlva kialszik.

MEGJEGYZÉS: Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést a lámpa lencséről. Ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a lámpa lencsét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

Forgásirányváltó kapcsolókar működése

► **Ábra9:** 1. Forgásirányváltó kapcsolókar

VIGYÁZAT: Használat előtt mindig ellenőrizze a beállított forgásirányt.

VIGYÁZAT: A forgásirányváltó kapcsolókat csak azután használja, hogy a szerszám teljesen megállt. A forgásirány megváltoztatása a szerszám leállása előtt a gép károsodását okozhatja.

VIGYÁZAT: Amikor nem működteti a szerszámot, a forgásirányváltó kapcsolókat mindig állítsa a semleges állásba.

Ez a szerszám forgásirányváltó kapcsolókkal van felszerelve a forgásirány megváltoztatásához. Váltsa át a forgásirányváltó kapcsolókat az A oldalról az óramutató járásával megegyező vagy a B oldalról az azzal ellentétes irányú forgáshoz.

Ha a forgásirányváltó kapcsolókar semleges pozícióban van, a kapcsolókat nem lehet behúzni.

Automatikus sebességváltó funkció

A szerszám „magas fordulatszámú módban” és „nagy nyomatékú módban” is képes működni.

A szerszám a terhelés függvényében automatikusan vált az üzemmódok között. Ha a terhelés kicsi, a szerszám „magas fordulatszámú módban” működik, így gyors működést tesz lehetővé. Ha a terhelés nagy, a szerszám „nagy nyomatékú módban” működik, így nagy teljesítményű működést tesz lehetővé.

► **Ábra10:** 1. Üzem mód-visszajelző

Amikor a szerszám „nagy nyomatékú módban” üzemel, az üzemmód-visszajelző zölden világít.

Ha a szerszámot túl nagy terhelés mellett működtetik, a üzemmód-visszajelző zölden villogni kezd. Ha csökkenti a szerszám terhelését, az üzemmód-visszajelző abba-hagyja a villogást, és világítani kezd vagy kikapcsol.

Az üzemmód-visszajelző állapota			Üzem mód
Be	Ki	Villogó lámpa	
			Magas fordulatszámú mód
			Nagy nyomatékú mód
			Túlterhelési figyelmeztetés

Sebességváltás

MEGJEGYZÉS: Használja a szerszámot alacsony fordulatszámon (1-es pozíció). Más különben előfordulhat, hogy az ásási műveletet nem lehet végrehajtani az elégtelen nyomaték miatt.

MEGJEGYZÉS: A sebességváltó kapcsolót csak azután használja, hogy a szerszám teljesen megállt. A szerszám megrongálódhat, ha sebességet a szerszám leállása előtt vált.

MEGJEGYZÉS: A sebességváltó kapcsolót mindig óvatosan a megfelelő helyzetbe állítsa. Ha a szerszámot úgy működteti, hogy a sebességváltó kapcsoló félúton áll az „1” és a „2” pozíció között, az a szerszám károsodását okozhatja.

A sebességváltó kapcsoló segítségével két sebességtartományt lehet előválasztani.

Sebességváltáshoz nyomja meg a reteszelőgombot, és fordítsa úgy a sebességváltó kapcsolót, hogy a mutató kis sebességhez az „1”, nagy sebességhez pedig a „2” pozícióra mutasson.

- **Ábra11:** 1. Reteszelőgomb 2. Mutató
3. Sebességváltó kapcsoló

Nyomatékhatároló

A nyomatékhatároló akkor aktiválódik, ha kis sebességű beállításnál (1 pozíció) bizonyos nyomatékszintet elérünk. A motor lekapcsolódik a kimenőtengelyről. Ha ez megtörténik, a fúróhegy forgása megáll.

Szíz rögzítésére szolgáló lyuk

FIGYELMEZTETÉS: A szíz rögzítésére szolgáló lyukat kizárólag a szerszám falra akasztásának céljára vagy a szerszám ellopása ellen használja. Más különben személyi sérülést okozhat.

- **Ábra12:** 1. Szíz rögzítésére szolgáló lyuk

ÖSSZESZERELÉS

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

- **Ábra13:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel a gomb felső oldalán, akkor a gomb nem kattant be teljesen.

VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

A fúrófej felszerelése

VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

VIGYÁZAT: A fejadapter tokmányra történő szerelésekor ügyeljen, hogy a fejadapter teljesen be legyen dugva.

VIGYÁZAT: A fúrófej fejadapterre történő csatlakoztatásakor ügyeljen, hogy a csapszeg le legyen zárva, és vizsgálja meg, hogy a csapszeg nem sérült-e.

VIGYÁZAT: A szerszám szállításakor távolítsa el a fúrófejet a szerszámról.

A fejadapter felszerelése és eltávolítása

A fúrófej felszereléséhez először szerelje fel a fejadaptert.

A fejadapter felszereléséhez helyezze a fejadaptert a tokmányba, és tolja be ütközésig. Húzza meg a tokmányt a hüvely kézzel történő forgatásával.

Tegye a tokmánykulcsot a tokmány furatába, és húzza meg az órajárás irányába. Ügyeljen rá, hogy mindhárom furatban egyformán végezze a meghúzást.

A fejadapter eltávolításához forgassa a tokmánykulcsot az órajárással ellentétes irányba az egyik furatban, majd lazítsa meg kézzel a tokmányt.

- **Ábra14:** 1. Tokmánykulcs 2. Tokmány 3. Hüvely

A használat után helyezze vissza a tokmánykulcsot a szerszámon található tárolóüregbe az ábrán látható módon.

- **Ábra15**

A fúrófej felszerelése a fejadapterre

MEGJEGYZÉS: A fúrófej és a csapszeg alakja és mechanizmusa a fúrófejtől függően eltérő lehet.

Igazítsa egy vonalba a fejadapteren lévő furatot és a fúrófejen lévő furatot.

Tegye a fúrófejet a fejadapterre.

- **Ábra16:** 1. Fúrófej 2. Fejadapter

Rögzítse a fúrófejet a csapszeggel és a biztonsági zárral.

- **Ábra17:** 1. Csapszeg 2. Biztonsági zár

MŰKÖDTETÉS

⚠ VIGYÁZAT: Ez egy erős szerszám, amely nagy nyomatókat generál. Fontos, hogy a szerszámot biztonságosan tartsa és megfelelően megtámassza.

⚠ VIGYÁZAT: Működtetés előtt ellenőrizze, hogy nem akadt idegen anyag (homok, piszok, stb.) a nyílásokba vagy a mozgó részekbe.

Testtartás munkavégzéskor

A megfelelő működtetési pozíció megtartása az egyik legfontosabb és leghatékonyabb módja a visszarúgás irányításának.

Őrizze meg a helyes pozíciót az alábbi pontok gyakorlásával.

- Helyezze úgy a szerszámot, hogy az elfordulásgátló rúdja mindig hozzáérjen a dereka bal oldalához.
- Ragadja meg mindkét kezével a fogantyút és az oldalfogantyút. Fonja az ujjait a fogási területek köré, a fogási területeket a hüvelykujja és a mutatóujja között tartva.
- Tartsa a hátát függőlegesen a lehető legjobban, hajlítsa be a lábait szükség szerint az ásási folyamat során.
- Figyeljen a szerszám nyomatókának visszaható erejére. Mindig olyan működtetési pozíciót tartson, hogy ellen tudjon állni a nyomatók visszaható erejének.

► **Ábra18:** 1. Fogantyú 2. Oldalfogantyú 3. Az elfordulásgátló rúdja

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Kerülje a helytelen pozicionálást. Ne álljon túl messze a szerszámtól. Visszarúgás esetén nem lehet elérni a megfelelő reakciót és irányítást.

► **Ábra19**

Ásási művelet

⚠ VIGYÁZAT: Használat közben erősen tartsa a szerszámot.

⚠ VIGYÁZAT: Ha magára hagyja a szerszámot, például egy szünetben, ne hagyja a szerszámot a földbe szúrva, illetve ne támassza falnak. Stabil körülmények között tárolja a szerszámot.

MEGJEGYZÉS: Amikor a fordulatszám nagyon lecsökken, csökkentse a terhelést vagy állítsa le a szerszámot, hogy elkerülje annak sérülését.

MEGJEGYZÉS: Ha túlságosan erősen nyomja a szerszámot, azzal nem gyorsítja meg az ásást. Valójában a fölöslegesen nagy nyomás csupán a fúrófej sérüléséhez, a szerszám teljesítményének csökkenéséhez vezet, és lerövidíti a szerszám hasznos élettartamát.

MEGJEGYZÉS: Ne ásson olyan anyagba, amelyről azt gyanítja, hogy rejtett szegeket vagy más tárgyakat tartalmazhat, amelyek a fúrófej beszorulását vagy törését okozhatják.

MEGJEGYZÉS: Ha a szerszámot folyamatosan működteti addig, amíg az akkumulátor teljesen lemerül, pihentesse a szerszámot 15 percig, mielőtt tovább folytatja a munkát egy feltöltött akkumulátorral.

- Mély lyuk ásásakor vagy agyagos talajban történő ásáskor ne próbálja egyszerre kiásni. A szerszámot fel- és lefelé mozgatva ássa a lyukat, hogy a lyukban lévő talaj kiürülhessen.
- Ha a szerszám fordulatszáma a nagy terhelésű működtetés miatt lecsökken, emelje fel a szerszámot egy kicsit, majd mozgassa a szerszámot fel- és lefelé, hogy kis lépésekben ásson.

A fúrófej fordított irányú forgatásakor

A beszorult fúrófejet egyszerűen el lehet távolítani a forgásirányváltó kapcsolókar ellentétes irányú forgásba kapcsolásával.

Hátramenetben úgy támassza meg a szerszámot a testével, hogy megakadályozza az órajárás irányába történő reakciót.

► **Ábra20**

⚠ VIGYÁZAT: Tartsa stabilan a gépet. A szerszám hirtelen visszarúghat, és sérülést okozhat.

KARBANTARTÁS

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Fúrófejek
- Fejadapter
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885819-979
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20200731